

# MÓRSZKA KRAJINA

Vórsztveni, politični i kulturni tjednik.

MURAVIDEK

Gazdasági, politikai és kulturális hetilap.

Lét. III. Évf.

Márkisevci, 1924. június 29.

Broj 26. Szám.

## „Ogengaszilec“.

Dosza csujemo v zádnyem vrěmeni od násztave ogengaszil-szki drústev brez toga, ka bi kak samé kotrige, rávno tak szami prebiválci znali znamenitoszt, pozványe té krátke rěcsi, kí pa póleg szvojega krátkoga z naměnya vszedno dosza vszebúje.

Ogengaszil-szka drústva szo dobrotivne náprave, za steri ob-sztoj i naprěpomócs neszmi zasoztáti dobrotivnoszt tiszti prebiválcov, kí szo drústvi nē kotrige, ár je ovi samovolno i neobtrúdlivo delo nameszto vszē. Zátó morálno, kak reálno pomagati táksa drústva je cslovecsa dúz- noszt. Vszáki, kí szamo koliczkáj csúta má za dodrotivne cíle i námene, dobrotivnoszt rávno pri tom z-osztáti nemre. Nē pa szamo za szvojo dobróto, nego i za dobróto toga blíznyega, vszē prijátelov, za obcsno dobróto.

Moremo pa obednim zagotoviti, ka sze „ogengaszilec“ rěcs neszmi tak vószkorazmeto vzéti, kak sze tó miszli od níkáki. Ogengaszilec je kak táksi nē szamo té dúzen temeljno i vdáno delo oprávlati, gda je — kak imé káze — ogen. Nego sze more szpostúvati i ogengaszil-szko predimé: „prosztovolno.“ Prosztovolno, ali samovolno samó vszebúje dúznoszt do blíznyega, z razměnyom: pomócs vszákomi i vszigdár gda — i gdékoli tak, kak predpise to szamo — ali dobrovolna dúz- noszt, dúznoszt do blíznyega, za obcsni blagor. Tak je tó drústvo vszega vrědno, náimre csi je med kotrigami zarazmetoszt i dobra vola v drústvi vszigdár domá.

Pri násztavaj ogengaszil-szki drústev pa oměni moremo edno isztino. Navěkse sze ogeng. drús- tva osztanávlajo kakedne funkci- onárne korporácije za pri vszákó leto v nestetom broji obdržáni veszelicaj. Csirávno je tó navěk- se za nakúpúvanye gaszilcom po- trěbni skéri obdržáno, dñok pa nē tiszta pót, stera bi k pozványi szamomi priszpodobna bíla. Zvún tisztoza ka vszáká obcsina, zvé- za, dobrovolni dári i szána drzá- va tákse drústva podpérati more, jeszte edna drúga prílika stera je rěszan za tákse dohodke, kí szo za nakúpúvanye skéri, tó je za obsztoj táksi drústev namen-

jene, obednim szo pa v haszek pakticsnoga zvršávanya szvojga pozványa. Tó szo pa za *ogengaszilec* *potrěbne vaje*, kí sze po predpízani teorijaj (elmélet) *naj v prakszi zvršávajo* i gda de tó pri dánoj príliki *potrěbno*, da po zavcsenoszti i po vajenom znányi do rěszan zadoszta mogli vcsiniti szvojaj tisztoj dúznoszti, za stero szo sze organizěrali.

Vszelc szmo 'ze doszta vidli. Dohodki za drústve sze pa tñdi léko doszégnejo z vajami, gdé, ár je v obcsi blagor, sze

dobrovolni dárov escse vecs na- beré. Ergo bi zdaj 'ze kaj tákse- ga radi vídli lúdžé, ka je v ha- szek vszem.

Póleg toga szo pa naj vsz- nice, vsze, nē szamo gdé prosz- tovolni ogengaszilci jesztejo, poszkrbijo zató, bōdo na tom, ka je vez skér v tisztom rědi, póleg steroza sze pri ednoj nezgodi rěszan dela i pomore leko.

V táksem sztáni i pri táksaj vajenoszti de ogengaszile — *rěszan ogengaszilec*.

## Csaruga i komp. obszojeni na szmrt na vesalí.

OSZIJEK. Po dugo trpécsem preiszkávanyi i razprávlanyi vecs hūdódelsztev slavonséke tóvaj- szke bande pod vodsztvom 26 létnoga *Csaruga* Jovó, je konc- no szodníja vōpovédala szōd i tó szo obszojeni po szledécsem: *Csaruga* Jovó i komp. *Prpics* Pavao, *Mihaljevics* Miklós i *Seltenhoffer* Jován na szmrt na vesalí, ovi oszem szokrivcov pa

od dvajszeti let do oszem mē- szecsnoza te'zkoga zápora. Velka mno'zina radovédnoga národa je prislo vküper pred szodníjov gdé je rēd zandársztvo držalo gor. Na zandáre je *potrěba* zátó bíla, ár je zádnyi csasz szodníja dosz- ta piszem dobíla z-sterimi sze prtijo csi szamo edno szōdño dájo vō kí de sze na szmrt glászila.

## Spanyolszki krao v nevarnoszti.

PARIS. *Lerreaux* spanyolszki vodilni politik je intervju dao francuskomi novinári, med sterim je pravo: „Odsztóp spánszkoga kralá sze 'ze povszédik i jávno 'zelé i gucsi na vszákóm gyűlési.

'Ze ne 'zeléjo nego zahtevajo od- sztóp, kí edína resítev národa, kralá *Alfonza*, koga neenergics- noszt prve kak szledi ga primo- re na odsztóp. Tñdi je 'ze pri- právlén na bēg.“

## Nemcsija i zvéza národov.

LONDON. Daily Telegraph dúge izjave prinész Nemski po- litikov i med drúgimi tñdi od kancellára dr. *Marx*-a kí právi: „Vsztóp Nemcsije v zvézo náro- dov je escse ne zrěli za pole- mijo. To de szamo té mogócsē, csi zvéza národov vszákaj drzá- vi dá meszto, ergo tñdi Rusziji i csi de Nemcsija rávno tiszte pra-

vice léko mēla tam, kak stera- stécs drúga drzáva. Nemcsija z *obvėznosztjov* nemre vsztópiti v zvézo národov i dokecs do omejene Nemcsije pravice, do- kecs v tanácsi ne dobí sztálnoga meszta. — Tú oměni mo ka je francija povolna púsztiti zaszedá- nye Ruhrszkoga ozemlja.

## Z 'zandármi vōlücseni poszlanci.

Poszlanci szo sze prtíli Pasicsi.

BEOGRAD. Zemloradniski poszlancov deputácija je obisz- kala g. Pasicsa zavolo aretácije i bílja dvá drúgíva zeml. poszlan- ca, tó je da naj protestěrajo prtí posztópányi oblásztev z poszlanci. Med z gucsávanyom Pasicsa z poszlanci szo sze ti zádnyi prtíli

Pasicsi na stero je Pasics pōzvaó 'zandáre i je poszlance odegnoti dao z-nyega híze. V-politěčni krōgaj je velka zburjava zavolo toga dogōdka, dokecs radikálci pravico dájo tomi posztópányi. Pasicsov kak, min. predszed. presz- tíz — právijó — sze more obvarvati.

## Je vsze mogócsel?

Na tom meszti szmo 'ze písali, sze nevólivali zavolo tisztoza skandála, kí sze godí z nasimi vojáki szoldáki szlúžécsi v Macedoniji, Dalmácii, Čr- noj gori itd., i steri escse za Átriko nepriszpodoben skandál je naravnó kulturni absurdum.

Nasa Prekmurszka preszvecseña mladézen, kí kakedno lostrukszko pozványe szpuyávva sa civilizácijo Macedonszke itd. zasoztányenoszti tam vu gorki plamínej, gdé je i escse szam zrák napuyeni z živoj zaprávlajócsimi bacili. Té bodócsē generácije szteber, kí je zvún vszē sztkosin (voda, zrák szloboda itd.) tñdi na tó obszojen, ka nemre v'zývati od szvoji bífzanyi nyemi poszláni domáci dár, pēnez i písma, i de nē szamo telesszo nego i morálno na níkoj. Poslijke (paki) domáci dárov ne dobí do rōk ár, ga prvé ti bífze sztojécsj csi nē z-csuminyajo té asplōj pogrbajo. Pēnez, nyim poszláni, csi bār telegraficsno — preminé, v „bōgao“ rōké príde. Písma csi pri dobroj szre- csi do rōk dobí, tó szamo od poslyá- tvi na 10—15 dní dobí.

I tó ide tak naprē, brez toga, ka bi tó kómi na szrcē lezalo, ka bi ste sto za tó a'ziszko szramoto pobrigao.

Tē mladencsi szo na bolgárski i albánszki mejaj na vsze nevarnoszt vōdžáni. Eden trōst od sztarisov prijá- telov itd. pa do rōk dobíti te'zko ali níkak dobíti nemrejo. Pítamo zátó competentne faktore i za tó pozváne líca, je tó prinasz vsze mogócsē? Ali bi sze rēd táksi, kak sze tó sa civili- zěrane drzávo doszťaja, tñdi i szolda- csiji nē dao vpolati? Ali sze niasse ne szmilťje nad nasimi Prekmurszkimi ro- jáki, kí vdáno szlúžijo szvojo domovi- no escse i tam, gdé nyim je níti zrák i voda nē na sdrávje. Nega csloveks kí bi rastolmacso na vístjem meszti tó: „Tém mladěncem je domáci dár i písma trōst, da ne včagajo.“

Szamo da je prinasz vsze mogó- cse! Escse sze vcsákamo tó, ka do szo té prōsati vojáki z krvjōv prtíli nad szvojimi naprěhoděcsimi rávnotak, kak tó rāzne politěcne grupe dolajo, kakedno za kázipōt tó, gda sze mi- niszterszkomi predszedníki z krvjōv prtí- ijo i kralá szamoga na tó opominajo, kí pa je nadsztrankarszki. Csi szami tiszti tákse péide kázejo, kí náloga je je rávno nassprotna, je ne csúdo csi sze za nase rojáke ne brigajo, szociálnoga csúta nemajo. Hotěcsa pót v nísziko kulturo pripelati civili- zěrani národ — je nevarno delo.

## A járási tűzoltóság szervezkedése.

A murska-sobotai közigazgatási járás területén működő önkényes tűzoltó egyesületek azon célból, hogy humanus és annyira szükséges közérdekű működésüket egységesen fejthesék ki, a régi vármegyei Tűzoltó szövetség mintájára *Kerületi Tűzoltó Szövetségek* alakítását határozták el. A járás területén két ilyen szövetség alakult. Az első számú kerület Strukovci székhellyel, a második számú pedig Murska Sobotai központtal.

A *Kerületi Tűzoltó Szövetség Murska Sobotában* kötelekbe tartoznak a bodosi, az ivanjšovci, a križevci, a krncii, a martjanci, a moravcii, a murska sobotai, a nemsovci, a prošnjakovci, a püncinci, a rákičani, a seborci, a tessanovci és a veliki dolencii önk. tűzoltó egyesületek. A murska-sobotai kerületi szövetség alakuló közgyűlése május 18-án volt, amelyen megjelentek a martjanci, moravcii, murska sobotai, nemsovci, seborci, a tessanovci és a rankovci tűzoltó egyesületek kiküldöttei. Elnökké dr. Sömen Lajos, titkárrá Cvetko Lajost, a választmány tagjaivá pedig Titán Iván, Vezér Géza, Ruzsa Ferenc, Kühár István és Vitéz Miklós választották mag.

A másik kerület székhelye Strukovci lesz s ennek kötelekbe tartoznak a cankovai, a bodonci, a strukovci, a gorna-lendavai, a zenkovci, a topolovci, a tissinai, a sv. Jurii, a rogásovci, a kupšinci, a predanovci, a brezovci és skakoci önkényes tűzoltó egyesületek. E kerületi szövetség szervezésén Sohár István tüzrendészeti felügyelő buzgólkodik.

A sloveniai tűzoltóság központi szervezete Ljubljanában székel.

## A Dobrai kertje.

A következő levelet kaptuk:

"Tisztelt Szerkesztőség!

Olvastunk a dicséretet a Dobrai kertjéről, azért az még sem szép mert a magas lécek elcsúszásának az egész kősséget. És sok kárt tesz kősségnek mert a helyi vásároknak let fenártva. Ezt tessék kiírni és a kereskedők is nagyon károsak és megfognak félebbezni, — tisztelettel

egy polgár."

Elvünk ellenére kivételt tesszünk s foglalkozunk ezzel a névtelen irással csak azért mert tényleg hallatszanak hangok a Dobrai János által, a szállodája előtti téren csinált kert ellen.

Sietünk kijelenteni, hogy a magas lécek tekintetében igaza van a polgárnak. A község szempontjából helyesebb felt volna jóval alacsonyabb kerítést csinálni s ez tetemesen olcsóbb is lett volna. És azt hisszük nem tévedünk, ha az egész kert ellenes hangulatot ennek a nem alacsony kerítésnek tulajdonítjuk.

Erős túlzás azonban azt állítani, hogy a meglévő kerítés elcsúszítja a várost, aminthogy sehogy sem tudjuk magunkat azzal a felfogással azonosítani, amelynek a levélke hangot ad.

Az a nem eléggé alacsony kerítés semmi esetre sem kevesbiti annak az örvendős ténynek értékét, hogy egy a város legelső helyén eddig meglehetősen díszletes területből szép kert



Schicht

## Pravo SCHICHTOVO-milo z znamko „JELEN“

je nepresežno v pralnem uspehu in izdatnosti.

Pranje s Schichtovim milom je zabava!

lett. Murska Sobotában a község még soha semmit nem csinált a szépítés érdekében. Magánosok még kevésbbé. Most akadt végre egy ember aki nem sajnált rengeteg pénzt s a legexponáltabb helyen a saját költségén de a város területére parkot létesített, Dobrai Jánosnak ezt a gavalléros gesztusát semmivel sem kevesbiti az, hogy abban a kertben az ő sörét és borát fogják mérni, mert jóhírű vendéglőjének forgalma semmi esetre sem fog oly mértékben emelkedni, mint amekkora pénzbe ez a község részére eszközölt beruházás került.

De kritizálók mindig akadnak s ismerve a mi közönségünk sokszor kicsinyes álláspontját igazán nem kell csodálkozunk, hogy egy nagyobb részben város szépítészeti célt szolgáló alkotás különböző beszédekre ad alkalmat. Hisz nálunk még a kath. templomot is agyon kritizálták, pedig annak arkitektonikus gyönyörűségeit megcsodálni messze földről jöttek ide szakértők!

## GLÁSZI—HIREK

### Az udvarias testvér.

Nem régen történt, itt Murska Sobotában amikor fiatal leányok virágot árultak az utcán és házról házra járva. A virágot drága pénzért árulták, szép szóval kínálhatták — jótékony célra. A helybeli iskola szegénysorsu diákjainak fölségélyezésére. A jótékony aktio rendezői természetesen idevaló leányokat kértek fel s az utcán serényen pumpoló bakfischek között fűrgén járt-kelt két leányka is, akik testvérek és magyarok. Magyar anyanyelvűek, a németet törlik a hivatalos nyelvhez azonban nem konyitanak semmit.

Egyszer csak szembe találkoznak egy murska-sobotai de nem benszüllött hivatalnok ural. Kedvesen kínálják neki a virágot de persze németül. A jótékony cél érdekében megalkikozott — egyébként jó szabásu ruhába öltözött — férriu ránéz a két csinos leánykára s nem egészen barátságosan azt kérdi tőlük, hogy miért nem beszélnek szlovénül?

— Mert nem tudunk kérem hebegik a megszeppent leánykák.

— Hát akkor nem is veszek maguktól virágot, szól az udvarias testvér s tovajeltett . . .

Eddig van a történet. Folytatása nincsen, de gondolkodni lehet felette . . .

— Növi postni stemplini. Miniszt. poste je daló növe postne stempline naréditi po 0:20, 1, 3, 5, 10, i po 30 Dinárov, ki do noszili podóbo Nj. V. kralá Alexandra. Stemplini, ki szo 'ze 9. junija v obracsáj dáni, szo v Londoni bilí narejeni. Prvési v ameriki delani i vszi drúgi doszémao v obracsáji bodócsi stemplni do valáni dokecs ji kaj bóde.

— „Prèkmurska banka d. d.“ prej Muraszombati Takarékpénztár r. t de odszémao imé tisztój sztároj gaszi ki je od prèkmurszki krajcarov oszno vána za tak velko i mocsno.

— Növi gerent. Nameszto Kovács Stevana je imenüvani za gerenta v Strehovci Varga Martin.

— Razstava mescanszke sole v Murskoj Soboti sze je ete mészec 17-toga odprla. Vö posztávlena szo vsze zszenszka rocsna dela i riszanja vszej stiri razredov. Eti vidimo ta primitivna dela prvi razredov; póleg ti umetniski képv ti od bogá za málynye talentirani z visisi razredov. Goszpon ravnátelj Ivan Lapajne i goszpon Klopčič profesor szo szvoje z umetniskov popolnosztjov naszlikane képe tüdi vö posztavili. Vidli szmo vnóga izredno nüdna zszenszka rocsna dela, stera pascsilive roké ti vucsenic hválíjo. Zvékszega béla stikanya i zasiti zszenszki szpodjen gvant. Lépa málynya na váze in leszene tanère, cèloga leta náloge ti vucsenov, rózice nyihove mláde düse, prve experimente na póli poezie, vszi od toga szvedocsijo, na je vodsztvo i vucsitelje mescanszke sole lepo in velko delo vü etom solszkom leti doprineszlo. Tak ti vucsenici tüdi szo sze vrlo oponásali, ka szo nam tak doszta lépoga meli vö pokázati. Escse sze mámo szpominati, kak lepo je razstáve meszto osznázeno, z venci i antikov ornamentiskov girlandov, z sterimi szo sze tak profesztorje in vucsenici telko trüdili. Goszpon Straszova szo pa neobtrüdni konferencier razstáve. Vszakómi dobrovolno razlagajo, pri sterom sze sto vö ne razmi. Za tö lepo razstavo ob prvím hvála vrlim profesztorjem, i ob drúgim vucsencom, oni szo náböge szvedocsansztvo dáli od toga, kak je mescanszka sola potrébna in hasznovita.

— Razstava goveje živine in konj na veleszejmu v Ljubljaní. Kmetijski odsek Ljubljanškega veleszejma, ki traja letos od 15. do 25. avgusta, namerava prirediti letos tüdi velike razstave goveje živine in konj iz vseh okrajev Slovenije. Ker poseča ta veleszejm veliko števílo inozemcév, bo ta razstava pósebno za tukajšnje živino, ki je itak navezana le na izvoz v inozemstvo, velike važnosti. Priporočljivo bi bilo, da bi poslalo Prekmurje na razstavo eden vagon najlepše goveje živine (bikece bike, telice, kravé) ter eden vagon konjev, da pokažemo svetu našo lepo živino. Stroške za prevoz in prehráno, bi naj privz-le občine. Natančneje informacije da srezko poglavarsztvo v M. Soboti oziroma v Dol. Lendavi. (Té dopisz szmó döbili od veterinarszkoaga referenta srezkoga poglavarsztva v M. Soboti steroga radévóle priobčime, ár je vszèbina dopisz v izstini v interessi naszega kmetiszta. Zavolo ménkanya prosztora mo v prísesztinom broji M. K. obsirno píszali od toga.)

— Sokolsko društvo v Murski Soboti izreka tem potom najtoplejšo zahvalo vsem, ki so na katerikoli način pripomogli, da je naša prireditév dne 22. junija 1924 v moralnem kakor tüdi v gmotnem oziru nad vse sijajno uspela. Zdravo! Odbor.

— Uj evangelikus lelkész. Kovács Károly Kovács István murska-sobotai ág. ev. lelkész és esperes kiváló képzettségű fia, elvégezvén az Erzsébet tudományegyetem theologiai fakultását, a múlt héten sikerrel tette le Sopronban a szak és lelkészi vizsgát. Pappá szentelése vasárnap történt bensőséges ünnepség keretében Szombatheiyen. A dunántúli ág. ev. egyházkerület aranyzavú püspöke Kapuy Béla magasszarnyalású mélységes gondolatokkal teli beszédben avatta fel az ifju pástort. Az egyházi funkcióban részt vett Zongor Béla körmeneti esperes s még öt lelkész. A templomot zsufolásig megtöltötte a közönség.

— A rakicsányi gróf autóbalesete. Gróf Saint Julien Walsee Albert, a rakicsányi uradalom fiatal tulajdonosa egy év óta nagy kedvelője lett az autósportnak. Mint ilyen részt vett, a nálunk is ismert szürke kocsiával az oszt-rák és magyar automobil klubok által rendezett Alföld—alpesi túraversenyen. Kocsija a 17. számmal indult Gratz és St. Michael között a Mura völgyében egy meredek hegyi uton a kocsii első kereke megcsuszott egy kövön, a kormány elfordult balra s a kocsii az árokba dült. Komolyabb baleset nem történt. A gróf az állán szenvedett kisebb sérülést, a sportbiztos karját ficamította ki, a szerelőnek pedig semmi baja sem történt. A kocsii azonban súlyos sérüléseket szenvedett. A balesetnek, melynek következtében gróf Saint Julien a versenyt feladni volt kénytelen, a gróf maga volt az okozója. Elálmosodott, szemei lecsukódiak s a következő pillanatban már az árokban feküdt a gép. Előtte való éjjel a hajnali startolás miatt mindössze csak négy órát aludhattak s így történt, hogy az erős napsütés elbágyasztotta a gróft.

— Sokol ünnepély a várkertben. Vasárnap délután katonabanda csengő hangjai mellett vonult fel a tornászok mindkét nembeli csapata a Szapáry kertbe, ahol nagy számú közönség jelenlétében szebbnél-szebb tornagyakor-

## 8. državna razredna loterija



Prvo žrebanje

### 8. in 9. julija t.l.

5 premij!

100.000 srečk = 50.000 dobitkov

Absolutna sigurnost in državno jamstvo!

### Vspehi dokazujejo!

Pri pred nekaj dnevi končanem zadnjem žrebanju 7. razredne loterije pripelo je

v 5 dneh 7 glavnih dobitkov

na srečke prodane od našega zavoda i to:

Din. 500.000,	na srečku broj	23990
" 100.000,	" "	91792
" 60.000,	" "	22752
" 50.000,	" "	16388
" 30.000,	" "	44657
" 20.000,	" "	88176
" 10.000,	" "	60391

Cena srečk za vsako izbiro:

Cela srečka Din 80.—	Polovica srečke Din 40.—
-------------------------	-----------------------------

Četrtnina srečke  
Din. 20.—

Listo dobitkov brez odlašanja takoj po vsakem žrebanju! Hitra in točna postrežba!

Naročila iz cele države nasloviti na uradno Glavno kolekturo državne razredne loterije:

Bančno komanditno društvo

### A. REIN in DRUG

(Oddelek razredne loterije)

Z A G R E B

Preradovičeva ul. 2. — Gajeva ulica 8. Telef. 17-03 i 20-26. — Poštni predal: 380

**Lêsz za ruste** v vszá-koj vr-szti i mno-zini vszigdár v sz kladisci po niszikoj ceni sze dobí pri BER-GLESZ Jánosi v Salamonci hbr. 57.

## SPORT.

Športni klub „MURA“ v Murški Soboti.

Dne 24. t. m. sklican je bil lepo obiskan sestanek prijateljev športa v Murški Soboti, na katerem se je sklenila ustanovitev športnega kluba. V to svrhu izvolil se je šestčlanski pripravljalni odbor, obstoječ iz g. Košir predsednik, Lipics tajnik, Šiftar blagajnik, Legenstein gospodar, in odbornika Gregorič ter Arvai.

Pregledala so se pravila, ki se predložijo takoj v potrditev, da more klub svoje začetno delo intenzivneje nadaljevati.

Klub si je stavil nalogo najprej sestaviti nogometno moštvo, nadalje gojiti hasenno, tenis, kolesarjenje in lahko atletiko.

Z ustanovitvijo tega kluba dana bo nova možnost oživetil prepotrebno družabnoszt in je lepo obiskan prvi sestanek dokazal, da je novemu klubu vsestranski razvoj zasiguran.

Vszi prijatelje športa, zlasti izvršujoči se tem potom uljudno vabijo, da se prijavijo čimprej pri tajniku pripravljalnega odbora g. Lipics-u v Murški Soboti.

Čim bodo pravila potrjena skliče pripravljalni odbor nemudoma ustanovni občni zbor, tako, da bo mlademu klubu mogoče še to sezono pokazati njegov napredek.

Pozdravljamo športni klub in mu želimo največjih uspehov!

### Nízanya (árlejtés) licitácia.

Morávszka evang. gmajna de 1924. jul. mészeca 13 dnéva popoldnévi ob 2 vóri nízanya licitáció dr-zála na predcérkev namenyávanoga tórma i gori vu cérkev pelajócsi sztab i presztora zidánye. Ponüdbe sze ali zószebno na rázlocsna dela, kakti: zidárszko, cimermanszko, sztolarszko, klanfarszko i. t. v. ali pa navküпно célo delo vu dozjaprtom píszmi do imenüvanoga dnéva pred poldnévom do 10-te vóre morejo v-farof notri poszlati. Proracsun je do 400.000 dinárov predsztáveni. Cigeo, kamen, pészek, vápno, cement sze od gmáne dá k-zidányi. Zidár de szamo k-zidányi potreben rust dúzen nájdale v-Murszko Szoboto szpraviti. Predpravke rovat (plám) sze v predpoldnévaj do koncsnoga dnéva vszáki dén v-farofi poglédnéléko. Ponüdbó dávci ponyih z-ponüdjéne sume 10% v-gotovini, ali vu vrédnoszti valáni vrédnoszti papéraj szo dúzni do licitácie dnéva pred poldnévom do 10-te vóre za kaucijo vu depó gmánszkomí pénézniki prék dati.

Gmána szí gori obdrzi on jus, ka mfd ponüdbami, negledócs na sume velikósz, szí szamovolno preberé, stero primle.

Morávci 29. VI. 1924.

Evang. Presbiterium

### Objava

Ministrstvo za trgovino in industrijo, oddelek v Ljubljani, je odobrilo s svojim odlokóm od 14. junija t. l. pod št. 3670/24 in na podstavi po-oblastitve ministrstva za trgovino in industrijo z dne 19. maja 1923, VI. št. 2714, nova pravila Hranilnice v Murški Soboti d. d. prej Muraszombati Takarékpénztár, sestavljena po sklepu občnega zbora delničarjev z dne 18. febr. 1923, odnósno družbenega upravnega sveta z dne 23. aprila 1924.

Z spremembo starih pravil je spojena tudi sprememba dosedanjega naslova družbene tvrdke, ter se imenuje ista odslej

PREKMURSKA BANKA D. D. prej

Muraszombati Takarékpénztár.

Delniška glavnicá ki znaša sedaj Din. 1.250.000— je v gotovini popolnoma vplačana.

Delničarji ki nimajo svoje delnice pri zavodu v shrambi temveč pri sebi ali pa na tujem mestu depozirane, se vljudno vabijo, da predložijo iste na blagajni v svrhu prežigosanja.

Murska Sobota, dne 25. junija 1924.

Upravni svet

Hranilnice v Murški Soboti d. d.

prej Muraszombati Takarékpénztár.

### Pénezi — Pénz

1 Dollár	= D.	85.—
100 Kor. Budapest	= „	0-12
100 Kor. Becs	= „	0-13
100 Kor. Praga	= „	2-60
1 lira	= „	3-54
Zürichben 100 Din	=	6-55 sfrk.

### VSZEFELÉ CIGEO

tóje zarézani (falé) i navádni pokrívátji, kuszi za zidánye i zlebáti cigeo odáva nájbógsé vrszte i nájfalése:

KRIŽEVSKA INDUSTRIKA D. D. (Križevci pri Ljutomeri)

(prvle Slovenska opekarna) póleg zelezniske pésztaje v Križevci.

Ar szmo ciglence moderno predelati, nam je dána mogócsnoszt ponfiditi vszigdár nájbógsé i nájfalése blágo. — Tüdi zgotáviam mlénye návjugodnése v nasem modernom mlíni, rávnotak vsze vrszte zaganye dészki lát dobro i po fálcéni. — Zaszópszto: Brata Brumen trgovina z rázlicsnim blágom v Murški Soboti gde sze vsze potrešno pozvé.

## K oddaji je

dvá kat. plüga neobtercsene lojocce, pri glávnoj ceszti v Andrej-szkom há-tári. Vecs sze pozvé pri CSÁSZAR kmeti v Ivanovci p. Fokovci.

## Trztvo. Kereskedelem.

### Blágo — Áru.

100 kg. Psenica—Buza	Din.	—300
„ „ Zito—Rozs	„	—225
„ „ Ovesz—Zab	„	—250
„ „ Kukorica	„	—250
„ „ Proszó—Kóles	„	—300
„ „ Hajdina	„	—255
„ „ Szenó—Széna	„	50—75
„ „ Graj—Bab csres.	„	—550
„ „ zméšan—vegyes bab	„	—400
„ „ Krumpli	„	75—100
„ „ Len. sz.—Lenmag	„	—
„ „ Det. sz.—Lóherm.	„	—

1 kg.	III.	II.	I. prima
Biköv.	Bika	13-	14- 15- 16-
Telice	Üszó	11-	12- 13- 14-
Krave	Tehén	6-	8- 11- 12-5
Teoci	Borju	13-	16-
Szvinyé—Sertés		22-	22-50
Mászli l-a—Zsirl-a.			42-50
Zmócsaj—Vaj			40-
Spé—Szalona			32-50
Belice—Tojás 1 drb.			1-25

Z-haja vszako nedelo. — Naprêplacilo za: 1 leto 47, pò 24. frtao 12 Din. Zvùn SHS., 70 Din v Ameriko 80 Din létno. Cèna anonc za □ cm: með textom i izjave i poszlano 1.50 Din rekláme 1.— mali ogaszi 0.70 Din i davek. Pri vecskrát popùszit.

Ròkopiszi, ki sze ne szhránijo i ne vrnejo sze poslajo: Redifèlsztvo i oprávnistvo Mòrszka Krajina M Á R K I S E V C I br. 20. — Postni csekovni racsun broj 12980. —

Kéziratok, a melyek nem adatkak vissza, ide küldendők: M. Krajina szerkesztőség v. kiadóhivatal 20. posta MURSKA SOBOTA. — Postatakarék számla száma 12980. —

Megjelenik minden vasárnap. Előfizetési ára: 1 évre 47, félévre 24, negyedévre 12 Dinár. Külföldre 70, Amerikába 80 Din évente. Hirdetési ár □ cm-ként: szövegközti és nyílter 1.50, rendes 1.—, apróhirdetés 0.70 Din és az illeték. Többszörinél engedmény.

## Gazdálkodás

### A mák termesztéséről.

Előrebocsátjuk mindenk előtt, hogy a mák termesztése nagyon hasznosot hajtó, s termesztése nem is jár nagy rizikóval, mert ára s termése is meglehetősen egyenletes, nem tulságosan ingadozó.

Termelésre a zárt tolu, kék mák ajánlható, mert ez a legkeresettebb, legjobban fizetett. — A nyílt toku, vagy a szürke mák termelése nem ajánlható. — A francia kék mák vetőmagjánál is fektessünk sulyt arra, hogy az lehetőleg nagy szemű legyen, s ha a vetőmagot magunk termeljük, továbbtermelésre a légszebb, legnagyobb mákfejeket válogassuk ki, sőt a magnak szánt területen levő mák oldalhajtásait idejében tördeljük le, hogy a főhajtás annál erőteljesebb növekedjen. — A magnak kiválasztott mákot természetesen külön kell csépelnünk.

A mák sikeres termelésének főkélléke a nagyon kora tavaszi vetés. — Ha vetésével késünk, többet szenved ellenségeitől, lassan nő, fejlődésében visszamarad. — Vetési ideje február vége, március eleje.

Legjobb helye kapás növények után van, mert tiszta, jól művelt talajt kíván. — Ha ki vész a repce, az annak szánt föld nagyon megfelelő talajul szolgál a máknak, mert az ugarolt s trágyázott földet ez is nagyon meghálálja, s utána a buza nagyon jól szokott sikerülni. — Miután pedig apró magja a rögs földben tönkre megy, az ősszel mélyen szántott talajt tavasszal ismét meg kell szántani, s apróra elboronálni, vetés előtt pedig megbengerelni.

Mákat csak trágyázott földbe vessünk, mert csak a jó erőben levő talajokon számíthatunk nagy termésre,

az olyanon, amelyben sok oldott tápláló anyag van. — Földjét tehát trágyázni kell és pedig ősszel érettebb istálló-trágyával, ha pedig ez elmulasztott volna, kora tavasszal szuperfoszfáttal, melyből kat. holdanként legalább 150 kg. szórandó ki vetés előtt és chilisalétrommal, melyből 40—50 kg. hintető el vetés után. — Legajánlatosabb sorvetőgéppel 40—50 cm.-re vetni, de a csoroszájkról a sulyokat le kell szedni, hogy 1 cm.-nél mélyebben ne takarjon. — A maghoz 3—4-szer annyi homokot kell keverni, ne hogy tulsűrűn kerüljön a talajba. — Miután pedig a mag csirázóképességét két éven tul nem igen tartja meg, nagy sulyt kell arra fektetni, hogy csak legutolsó termésű magot vessünk el, amelyből 1 kg. szükséges m. holdanként.

Amint a mag csirázni kezd, azonnal hozzá kell látni a sor közök kapálásához és a ritkításhoz, olyan módon, hogy csak 15—20 cm. távolságban egymástól maradjon egy-egy növény. — E munkálatok mezitláb végzendők s a szükséghez mérten megisméltendők. — Sorközei állandóan tisztán tartandók, amiért is 3 vagy 4 kapálást igényel, s egyik alkalommal feltöltögetést is; így azután nem gyomosodik el olyan könnyen, s a töltögetés a szél ellen is védelmet nyújt.

Junius hóban virágozik s júliusban, vagy legkésőbb augusztus hó elején érik. — Érése egyenetlen. — Aratásához csak akkor fogjunk, ha tulnyomóan jól meg van érve, ellenkezöleg könnyen avasodik

Aratási módjai közül legajánlatosabb csupán a fejeket levágni, zsákokba szedni, s szellős, száraz, védett helyen kitergetni. — Cséplése történhetik gözcséplőn, gözzel hajtott tengerimorzsolón, sőt szecsakázón is, amely után sok rostálást kíván, mert csak a tiszta mákért fizetnek 3500—4000 koronát is métermázsáként. 2—4 q magot terem holdanként.

## MALI OGLÁSZI.

**MOTORETT**, mocno montèrani, z 1 1/2 HP, z nòvim cilindrom, v nájbògsem sztáni sze po fál cèni oddá. Pozvé sze v Prekmurski Tiskarni.

**KMETOVJE** szo sze pobojszkom vrèmeni doszta csemerili ka nyim koszé nevrèzejo tak kak po brüsenyè z právim „Tirolszkim“ kannom, ki je nigdi nè bño zadobiti. Té navòle je pa letosz kmet tüdi reseni, ár csi sze escse popascsi, pri Golòbi v Morávci dobi právi „Tirolszki“ kamen na prebéranje i z garancijov po fál cèni. —

**ODAJJE** ena nova hiša. — Stoji 3 sobe, 1 kuhinja, 1 štala, 1 klet. Svinjski hlevi, velko dvorišče in lepi vrt Fundušaje 340 kl<sup>2</sup>. — Zvej se lahko pri NOVAK FRANCI zidarskem podj. Murski Soboti.

**KECSKE** fiatal, fejös megvételre kerestetik. Bövebbet a Prekmurska Tiskarnában.

**FÉLPEDELES HINTÓ** kitünő karban, könnyü, ujonnán áthuzva és festve jutányosan eladó REHN kovácsnál M. Soboti (zsidó templomnál).

Ia. amerikai autobenzin  
 „ motorbenzin  
 „ motorolaj  
 „ hengerolaj  
 „ nyersolaj  
 „ gépszir  
 karbolineum,  
 kocsikenöcs stb. stb.

e szakmába vágó cikket versenyképes napiáron ajánl PTUJ-i vagy MARI-BOR-i raktárából a

Slavenska Amerikanska Petrolejska družba  
 Z. O. Z.

központ MARIBOR, Slovenska-u. 2. telef. 10

## Vendéglő bérbeadás.

A gornji-petrovci-i (Péterhegy) ág. h. ev. gyülekezet közhírré teszi, hogy gyülekezeti vendéglőjét G. Petrovcén, a hozzátartozó gazdasági épülettel, vágóhíddal, kerttel, szántófölddel és réttel együtt 1924. junius hó 29-én d. u. 2 órakor a vendéglő helyiségében, 1925. január hó 1-től számítva 3 évre nyilvános árverésen bérbe adja.

## ZALOGA (depo) deln. piv. Laško

ino piv. „Union“ Ljubljana — Murska Soboti.

priporočsa (rekomendèra) gg. krcsmárom specialno pivo v vrsztaj:

Dvojno márcsno (márciusi sör), Porter csarno i Ležák (zúto) po niszki i rédni cénaj.

V szkladiscsi vszigdár prek 100 Hektolitrov!

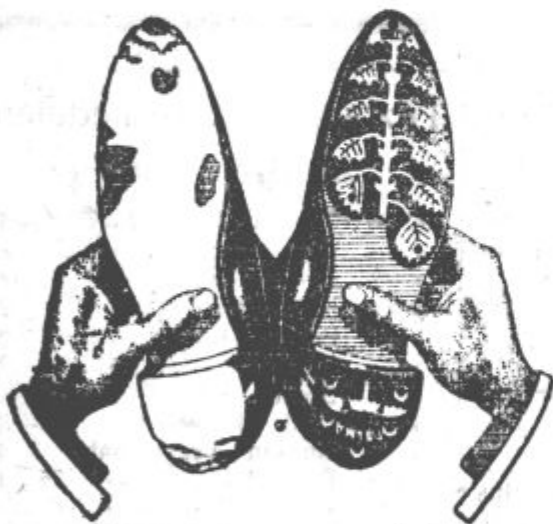
Garantírana friska piva! Zdravo i 'zérno!

## Csesko pivo! dobro pivo!

Naznányam

postüvanim krcsmárom, ka sztálno dr'zim v szkladiscsi prvovrsztno csesko pivo v lagvá i gla'zaj, csarno i 'zuto. Vszigdár frisko i po fálcèni sze dobro obszlj'zeno dobi pri KEMÉNY MARKO krcsmári v M. SOBOTI, hotel Benko.

Előfizetések és hirdetések „Mòrszka Krajinára“ felvétetnek Erdössy Barnabás papír és játékaru üzletében M. Sobotában a róm. katolikus templom mellett.



## Pazite na razliko

med kožnimi potplatni in Palma Kaučnik potplatni in petami. Prednosti proti kožnimi potplatni so večja trajnost in vzdržljivost čevljev, elastična in ugodna hoja, ter nizka cena.

Zahtevajte edino le »Palma«.

Legujabb Párisi és Bécsi kalap modelok, kalap újdonságok nagy választékban raktáron!!

Mindennemű kalpalakítások elvállaltatnak. Gyáskalapok 24 órán belül rendelésre elkészülnek. Harisnyák, bluzok, Női és gyermek kötények, női fehérnemű, függönyök, fátýolok, pipe-recikkek legolcsóbb beszerzési forrása. Nőikalap 120 Din-tól kezdve kapható.

A. KIRALY trgovina M. SOBOTA FŐ-tér Berger féle ház.

## V lastnem interesu

pazite, da dobite vedno davno preizkušeni »Pravi : FRANCKOV : kavni pridatek« v zabožkih in ne kako ponaredbo. —

Na novi, rjavo-modro-beli etiketi se posebno jasno izražajo glavni znaki, a to so: ime »Franck« in »kavni mlínček«. —

»Pravi :FRANCK: z mlínčkom« zboljšuje in pocenjuje vsako kavo!